

# Cook County Department of Public Health

## Cook County Health & Hospitals System

**Todd H. Stroger** • President  
Cook County Board of Commissioners

**Warren L. Batts** • Chairman  
Cook County Health & Hospitals System

**Jorge Ramirez** • Vice Chairman  
Cook County Health & Hospitals System

**William T. Foley** • CEO  
Cook County Health & Hospitals System



### Health System Board Members

Dr. David A. Ansell  
Commissioner Jerry Butler  
David N. Carvalho  
Quin R. Golden  
Benn Greenspan  
Sr. Sheila Lyne  
Dr. Luis R. Muñoz  
Heather E. O'Donnell  
Andrea L. Zopp

1010 Lake Street, Suite 300  
Oak Park, Illinois 60301

Telephone (708) 492-2000  
TDD (708) 492-2002

**Stephen A. Martin, Jr., Ph.D., M.P.H.**  
Chief Operating Officer

Październik, 2009

Szanowni Rodzice lub Opiekunowie:

Tej jesieni / zimy przed rodzicami i szkołami stoją dwa (grypowe) wyzwania: regularna, sezonowa grypa i nowa grypa H1N1 (świńska). Dostępna już jest szczepionka na grypę sezonową i Cook County Department of Public Health (ang. CCDPH) zdecydowanie zaleca, aby każdy się zaszczepił.

Amerykańskie Centers for Disease Control and Prevention (CDC) zalecają, aby określone grupy osób, włączając kobiety w ciąży i dzieci, oraz osoby młode w wieku od 6 miesięcy do 24 lat, zostały zaszczepione w pierwszej kolejności przeciwko grypie H1N1. Podczas, gdy wirus grypy H1N1 może mieć przebieg łagodny lub ciężki, kończący się hospitalizacją lub nawet śmiercią zarówno dzieci, jak i dorosłych, najbardziej zagrożone są dzieci i w związku z tym zaliczane są do grupy wysokiego ryzyka. Szczepienie jest najlepszym sposobem ochrony dziecka przed tą potencjalnie poważną chorobą i zachęcamy wszystkich rodziców, aby zaszczepili swoje dzieci, kiedy tylko szczepionka będzie dostępna. Jest to szczególnie ważne w przypadku dzieci z przewlekłą chorobą, taką jak astma lub cukrzyca.

**Jest wiele sposobów na otrzymanie szczepionki H1N1.** Po pierwsze i najważniejsze, zalecamy wszystkim rodzicom skontaktowanie się z Państwa przychodnią w celu ustalenia wizyty na zaszczepienie dziecka szczepionką przeciwko wirusowi grypy H1N1. Państwa przychodnia jest najlepszym miejscem opieki lekarskiej Państwa rodziny, włącznie ze szczepionkami przeciwko grypie. Jeśli szczepionka jest niedostępna w Państwa przychodni, niektóre apteki również będą oferowały szczepionkę i powinny być brane pod uwagę.

Ponadto, CCDPH ściśle współpracuje z lokalnymi okręgami szkolnymi w celu udostępnienia bezpłatnej szczepionki przeciwko wirusowi grypy H1N1 dla dzieci w podmiejskich szkołach hrabstwa Cook. Początkowo szczepione będą dzieci od wieku przedszkolnego do ósmej klasy i ich rozpoczęcie przewidywane jest na okres tej jesieni/zimy. Uczestniczące szkoły będą wysyłać rodzicom pakiet informacyjny zawierający formularz zgody. Żadne dziecko nie otrzyma szczepionki bez pisemnej zgody rodzica lub opiekuna.

W szkołach uczestniczących w tym programie, dzieci otrzymają jedynie jedną dawkę szczepionki. CDC zaleca, aby dzieci w wieku do 9 roku życia otrzymały 2 dawki, z miesięczną przerwą, w celu uzyskania odporności. W związku z tym rodzice lub opiekunowie muszą uzyskać dla swojego dziecka drugą dawkę szczepionki u swojego lekarza. Starsze dzieci potrzebują jedynie jednej dawki szczepionki.

CCDPH zaleca jak najszybsze zaszczepienie dzieci. Z pytaniami lub po dodatkowe informacje o szczepionce H1N1 lub programie szczepień naszej szkoły, można dzwonić pod numer telefonu 708-492-2828 w godzinach 8:30 rano do 4:30 po południu, lub wysłać email na adres [BeAware@ccdph.net](mailto:BeAware@ccdph.net), lub odwiedzić witrynę internetową [www.cookcountypublichealth.org](http://www.cookcountypublichealth.org).

Z poważaniem,

Stephen A. Martin, Jr., Ph.D., MPH  
Dyrektor ds. Operacyjnych

SAM/sm/gmb